

№ 11

*Из донесения австрийского поверенного в делах
в Копенгагене фон Мерца
государственному канцлеру князю Кауницу*

№ 2

Durchlauchtigst-hochgebohrner Reichs-Fürst! Gnädigster Fürst und Herr!

...B) Es erregt hier seit einiger Zeit ein unlängst angekommener Fremder vieles Aufsehen, der bei dem Russischen Minister wohnt, und von demselben mit besonderer Achtung behandelt wird. Sein vorgegebener Name ist Meiranda^{4*}, er ist aus dem Spanischen America gebürtig und soll dem kurzen Krieg zwischen Spanien und Portugal wegen der Colonia del San Sacramento unter den Truppen der ersteren Macht beigewohnt - nachher aber seinem Hofe Anlaß zum Mißvergnügen gegen ihn gegeben haben, und besonders der frommen Wachsamkeit der heiligen Inquisition verdächtig geworden sein. Auf seinen hierauf unternommenen Reisen durch die Nord-Americanischen Staaten, einen Teil von Africa und die Turkey hat er sich viele Kenntnisse gesammelt, wodurch er sich die Gewogenheit und den Schutz des Fürsten Potemkin zu erwerben gewußt hat, dessen weitere Empfehlung ihm einen besonders gute Aufnahme in Petersburg verschaffte.

Seitdem er diesen Hof verlassen, hat er sich einige Zeit in Schweden und Norwegen aufgehalten. Hier erscheint er selten in den Gesellschaften; und man wunderte sich um so mehr, ihn bei dem letzten Ball en Domino bei Hofe, mit dem Russischen Minister, zu erblicken, als er der Königl. Familie noch nicht vorgestellt worden. Graf Bernstorff, ohne sich in die Untersuchung seines Standes und gegenwärtigen Bestimmung einzulassen, findet Gefallen an seinem Umgang, und sieht gern in seinem Hause. Dieser Fremde ist ein Mann von ausgebreiteten Kenntnissen, einem stillen untadelhaften Wandel, und von sehr gesetztem verschlossenem Charakter. Es ist mehr als wahrscheinlich, daß er, wo nicht in geheimen Aufträgen doch durch Unterstützung des Russischen Hofes gegenwärtig seine Reisen fortsetzt, wobei er sich aber sehr in Acht zu nehmen scheint, durch Aufwand einiges Aufsehen zu erregen...

Ich beharre...

von Mertz

Kopenhagen den 12ⁿ Jänner 1788.

Перевод

№ 2

Светлейше-высокородный рейхсфюрст! Милостивейший князь и государь!

...B) С некоторых пор большое внимание привлекает здесь недавно прибывший чужестранец, проживающий у русского министра, который относится к нему с особым

4* Так в документе

уважением. Он называет себя Мейранда, является уроженцем испанской Америки и якобы участвовал в непродолжительной войне между Испанией и Португалией из-за Колонии-дель-Сан-Сакраменто на стороне первой державы, вскоре, однако, дал своему двору повод к неудовольствию им и стал внушать особое подозрение благочестиво бдительной святой инквизиции. Во время предпринятых им затем путешествий по Североамериканским штатам, части Африки и Турции он приобрел обширные познания, благодаря чему сумел приобрести расположение и заручиться покровительством князя Потемкина, чьи рекомендации обеспечили ему в дальнейшем особенно хороший прием в Петербурге.

Покинув тот двор, он находился некоторое время в Швеции и Норвегии. Здесь он редко появляется в обществе, и тем удивительнее было видеть его вместе с русским министром на последнем придворном бале-маскараде, хотя он еще не был представлен королев[ской] фамилии. Граф Бернсторф, не выясняя, какое положение он занимает и чего добивается, находит удовольствие в общении с ним и охотно принимает в своем доме. Этот чужеземец – человек широких познаний, с безупречными манерами и весьма выдержанным, замкнутым характером. Более чем вероятно, что он продолжает в настоящее время свое путешествие если не по тайному поручению, то благодаря поддержке русского двора, причем как будто очень остерегается привлекать внимание неумеренными тратами...

Остаюсь...

фон Мерц

Копенгаген

12-го января 1788 г.

*HHStA, Staatenabtlg.: Dänemark,
K. 71, f. 6 r.-6 v. Подлинник,
нем. яз.*